

*jamisch*  
by beurer

**JB Y 40**



**NL** Magnetron-dampsterilisator  
Gebruikshandleiding

**P** Esterilizador a vapor para micro-ondas  
Instruções de utilização

**GR** Αποστειρωτής ατμού μικροκυμάτων  
Οδηγίες ρήσεως

**DK** Mikrobølge-dampsterilisator  
Brugsanvisning

**S** Ångsterilisator för mikrovågsugn  
Bruksanvisning

**N** Dampsterilisator for mikrobølgeovner  
Bruksavisningen

**FIN** Höyrysterilointilaite mikroaaltouuniin  
Käyttöohje

**CZ** Parní sterilizátor do mikrovlnné trouby  
Návod k použití

**RO** Sterilizator cu aburi pentru microunde  
Instrucțiuni de utilizare

**SLO** Mikrovalovni parni sterilizator  
Navodila za uporabo

**H** Mikrohullámú gőzsterilizáló  
Használati útmutató

جهاز تعقيم البخار عامل بموجات  
المايكروويف  
دليل الاستعمال

## Geachte klant,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaams temperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet,  
Uw Beurer-team

## Leveringsinhoud

- Magnetron-dampsterilisator
- Flessenrooster en grijptang
- Maatbeker van 120 ml
- Deze gebruiksaanwijzing

## Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de gebruiksaanwijzing en op het typeplaatje gebruikt:



**WAARSCHUWING** Verwijzing naar verwondingsgevaar of gevaar voor uw gezondheid.



**LET OP** Verwijzing naar mogelijke schade aan apparaat/toebehoren.



**Verwijzing** Verwijzing naar belangrijke informatie.

## 1. Ter kennisneming

### Functies van de dampsterilisator

Met dit apparaat kunt u de hulpmiddelen waarmee u uw baby voert en klein speelgoed dat volgens de informatie van de fabrikant gekookt kan worden, steriliseren om schadelijke bacteriën te vernietigen. Het apparaat is geschikt voor alle in de handel te verkrijgen babyflessen.

## 2. Gebruiksvoorschrift

Gebruik het apparaat alleen voor het steriliseren van babyflessen en kleine onderdelen.

Het apparaat is alleen voor **Eigengebruik** geschikt en niet voor medisch of commercieel gebruik.

Elk onjuist gebruik kan gevaarlijk zijn.

Dit apparaat is niet geschikt te gebruiken voor personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, neursensorische of geestelijke beperkingen of bij gebrek aan ervaring en/of verstand van zaken, tenzij voor uw veiligheid een terzake kundige toezicht houdt of op uw aanwijzingen het gebruik van het apparaat uitlegt.

Op kinderen moet gelet worden zodat zij er niet mee spelen.

## 3. Veiligheidsaanwijzingen



**WAARSCHUWING**

- Houd kinderen weg van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Gebruik niet de functie „Grill“ van de magnetron.
- Houd de vereiste hoeveelheid water en sterilisatietijd in de gaten.
- Laat het apparaat na afloop van de sterilisatietijd ongeveer twee minuten afkoelen voordat u het voorzichtig uit de magnetron neemt. De sterilisator is nog steeds heet en u kunt verbrandingen oplopen.
- Raak geen hete onderdelen met blote handen aan.
- Steriliseer geen elektronische of metalen voorwerpen.
- Het apparaat mag niet in contact komen met hete oppervlakken of scherpe voorwerpen.

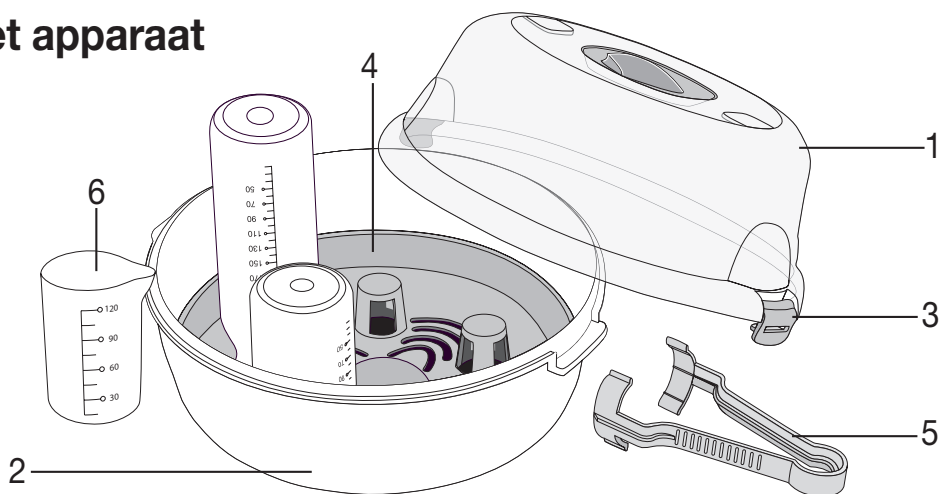
- Stel vóór gebruik vast of het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade vertonen.
- Gebruik geen hulpstukken, die niet door de fabrikant geadviseerd werden resp. als hulpstuk werden aangeboden.

## Algemene richtlijnen

Hebt u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw dealer of met de klantenservice.

## 4. Beschrijving van het apparaat

- 1 Deksel
- 2 Sterilisatiebak
- 3 Klemmen
- 4 Flessenrooster
- 5 Grijptang
- 6 Maatbeker



## 5. In gebruikname

Steriliseer het apparaat voor het eerste gebruik.

- Reinig de te steriliseren onderdelen met een mild afwasmiddel of in de afwasmachine. Neem de samengestelde onderdelen uit elkaar.
- Meet **100 ml** water af met de maatbeker en vul de sterilisator hiermee.
- Plaats het flessenrooster in de sterilisatiebak.
- Plaats de goed schoongemaakte voorwerpen in de sterilisator en plaats ze op een manier waarop de waterdamp alle oppervlakken kan bereiken. Plaats de flessen ondersteboven op het flessenrooster.
- Plaats het deksel op de sterilisatiebak en sluit deze af met de klemmen aan de zijkant.
- Plaats de sterilisator in het midden van de schone en droge magnetron.
- Stel het vermogen en de sterilisatietijd in volgens de gegevens in de onderstaande tabel:

Watt	Sterilisatietijd
500 – 1100 W	5 minuten

- Laat de sterilisator ten minste twee minuten afkoelen na de sterilisatietijd. Neem de sterilisator vervolgens **VOORZICHTIG** uit de magnetron.
- Open de sterilisator en verwijder de steriele voorwerpen met de grijptang.
- Verwijder het achtergebleven water na elke sterilisatie en droog de onderdelen met een doek af.
- Gebruik niet te weinig water omdat dit uw magnetron-dampsterilisator kan beschadigen.

## 6. Onderhoud en bewaarvoorschriften

De levensduur van het apparaat is afhankelijk van zorgvuldig gebruik:



**LET OP**

- Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- Gebruik gekookt of gefilterd water.
- Gebruik uitsluitend een vochtige doek voor het reinigen.
- Gebruik geen schuurmiddel of een ander reinigingsmiddel.
- Het apparaat is geschikt voor afwasmachines.

Ontkalk het apparaat met azijn of citroenzuur. Meng 50 ml schoonmaakazijn met 100 ml koud water of een pakje citroenzuur met 200 ml koud water en giet deze oplossing in het apparaat. Laat deze oplossing inweken totdat de kalkafzettingen zijn opgelost. Giet de vloeistof uit het apparaat en spoel het grondig om. Droog het apparaat hierna af met een doek. Ontkalk het apparaat elke vier weken.

## 7. Verwijdering

Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Gelieve de plaatselijke voorschriften bij het verwijderen van de materialen in acht te nemen.

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.



## PORTUGUES

### Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e da mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.

Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torne-as acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos

A equipa Beurer

### Componentes fornecidos

- Esterilizador a vapor para micro-ondas
- Grelha para biberões e pinça
- Copo medidor de 120 ml
- Este manual de instruções

### Legenda

Serão utilizados os seguintes símbolos neste manual de instruções, bem como na placa de características:



#### ADVERTÊNCIA

Alerta para situações que implicam riscos de ferimento ou riscos para a sua saúde.



#### ATENÇÃO

Aviso de segurança que informa sobre possíveis danos no aparelho e/ou nos acessórios.



#### Nota

Indicação de informações importantes.

## 1. O seu aparelho

### Funções do esterilizador a vapor

Este aparelho permite esterilizar os acessórios que usa para dar de comer ao seu bebé, bem como pequenos brinquedos que, segundo a indicação do fabricante, têm de ser fervidos, para eliminar, de forma segura, quaisquer bactérias nocivas. O aparelho é adequado para todos os biberões comuns.

## 2. Destino previsto

Use o aparelho exclusivamente para esterilizar biberões e peças pequenas.

O aparelho destina-se apenas ao **uso pessoal** e não ao uso médico ou comercial.

Qualquer utilização imprópria pode ser perigosa.

Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psíquicas, sensoriais ou mentais limitadas ou que não disponham da experiência e/ou conhecimentos necessários à sua utilização, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções dessa pessoa sobre a utilização correcta do aparelho. As crianças devem ser vigiadas, por forma a evitar que brinquem com o aparelho.

### 3. Instruções de segurança



#### ADVERTÊNCIA

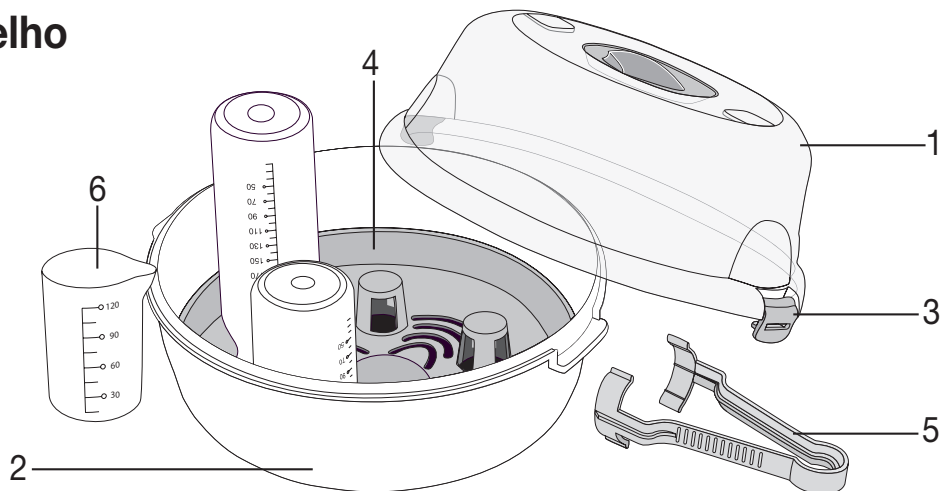
- Guarde os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de sufocação.
- Não use a função „Grelhar“ do micro-ondas.
- Respeite o volume de água e o tempo de esterilização indicados.
- Depois de decorrido o tempo de esterilização de aprox. 2 minutos, deixe o aparelho arrefecer antes de o tirar com cuidado do micro-ondas. O esterilizador continua quente: perigo de queimadura!
- Não pegue em nenhuma peça quente sem ter as mãos protegidas.
- Não esterilize objectos electrónicos ou metálicos.
- O aparelho não pode entrar em contacto com superfícies quentes ou objectos de arestas cortantes.
- Antes de utilizar, assegurar que o aparelho e os acessórios estão livres de danos visíveis.
- Não utilize peças que não tenham sido recomendadas pelo fabricante ou que não sejam por este oferecidas como acessórios.

#### Indicações gerais

Caso ainda tenha quaisquer questões sobre a utilização dos nossos aparelhos, contacte a loja onde comprou o seu aparelho ou o serviço de assistência ao cliente.

### 4. Descrição do aparelho

- 1 Tampa
- 2 Recipiente de esterilização
- 3 Clipes
- 4 Grelha para biberões
- 5 Pinça
- 6 Copo medidor



### 5. Colocação em funcionamento

Antes de o usar pela primeira vez, esterilize o aparelho.

- Limpe as peças que pretende esterilizar numa solução de lavagem suave ou na máquina de lavar louça. Desmonte o conjunto nas suas partes constituintes.
- Use o copo medidor para medir **100 ml** e deite a solução para dentro do esterilizador.
- Coloque a grelha para biberões no recipiente de esterilização.
- Coloque as peças bem limpas no esterilizador e encha o recipiente de forma a que o vapor possa chegar a todas as superfícies. Coloque o biberão com a abertura virada para baixo na respectiva grelha.
- Coloque a tampa no recipiente de esterilização e feche-o com os cliques laterais.
- Coloque o esterilizador no centro do micro-ondas limpo e seco.
- Seleccione a potência e o tempo de esterilização de acordo com a seguinte tabela:

Watts	Tempo de esterilização
500 – 1100 watts	5 minutos

- Depois do processo de esterilização, deixe o esterilizador arrefecer durante, pelo menos, 2 minutos antes de o tirar **COM CUIDADO** do micro-ondas.
- Abra o esterilizador e tire as peças esterilizadas usando a pinça.
- Depois de cada processo de esterilização, elimine o resto da água e seque as peças com um pano.
- Nunca use água a menos, senão poderá danificar o seu esterilizador a vapor para micro-ondas.

## 6. Conservação e armazenamento

A durabilidade do aparelho depende de um manuseamento cuidadoso:



### ATENÇÃO

- Nunca use o aparelho sem água.
- Use água fervida ou filtrada.
- Para limpar o aparelho, use apenas um pano húmido.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem agentes de limpeza semelhantes.
- O aparelho pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Descalcifique o aparelho com vinagre ou ácido cítrico. Misture 50 ml de vinagre vulgar com 100 ml de água fria ou um pacote de ácido cítrico com 200 ml de água fria e verta esta solução para dentro do aparelho. Deixe a solução actuar até se dissolverem as incrustações de calcário. Deite fora o líquido, passe bem o aparelho por água e seque-o com um pano. Descalcifique o aparelho aproximadamente de quatro em quatro semanas.

## 7. Eliminação

A eliminação pode ser feita através de locais de recepção adequados no seu país. Respeite os regulamentos locais de eliminação de materiais.

No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos.



## ΕΛΛΗΝΙΚ

### Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα συγχαρητήριά μας για την απόφασή σας να αποκτήσετε ένα προϊόν της εταιρίας μας. Το όνομά μας ταυτίζεται με υψηλής αξίας προϊόντα, τα οποία υπόκεινται σε λεπτομερείς ελέγχους ποιότητας, στους τομείς θερμότητα, βάρος, αρτηριακή πίεση, θερμοκρασία σώματος, σφυγμός, ήπια θεραπεία, μασάζ και αέρας. Παρακαλείσθε να διαβάσετε με προσοχή αυτές τις οδηγίες χρήσης, να τις φυλάσσετε για μελλοντική χρήση, να τις έχετε διαθέσιμες και για άλλους χρήστες και να προσέχετε τις υποδείξεις.

Με φιλική σύσταση

Η δική σας ομάδα της Beurer

### Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- Αποστειρωτής ατμού μικροκυμάτων
- Σχάρα τοποθέτησης φιάλης και λαβίδα
- Μεζούρα των 120 ml
- Αυτές οι οδηγίες χρήσης

### Εξήγηση συμβόλων

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στις οδηγίες χρήσης και επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών:



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπόδειξη προειδοποίησης για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα πρόσθετα εξαρτήματα.



#### Υπόδειξη

Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.

# 1. Πληροφορίες

## Λειτουργίες του αποστειρωτή ατμού

Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να αποστειρώνετε, για την ασφαλή καταστροφή των επιβλαβών βακτηριδίων, τα παρελκόμενα που χρησιμοποιείτε για το τάισμα του μωρού σας, καθώς και τα μικρά παιχνίδια που πρέπει να βράζονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η συσκευή είναι κατάλληλη για όλα τα μπιμπερό του εμπορίου.

## 2. Κανονική χρήση Σύμφωνα με τον Προορισμό

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την αποστείρωση μπιμπερό και μικρών αντικειμένων.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί μόνο **για ιδιωτική χρήση** και δεν προβλέπεται η ιατρική χρήση ή επαγγελματική της εκμετάλλευση.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί, από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή όταν αυτά δεν διαθέτουν την εμπειρία ή τη γνώση, εκτός εάν αυτά επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλεια τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό τις οδηγίες για το πώς θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.

Στα παιδιά οφείλει να υπάρχει επίβλεψη, ώστε αυτά να μην παίζουν με τη συσκευή.

## 3. Υποδείξεις Ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

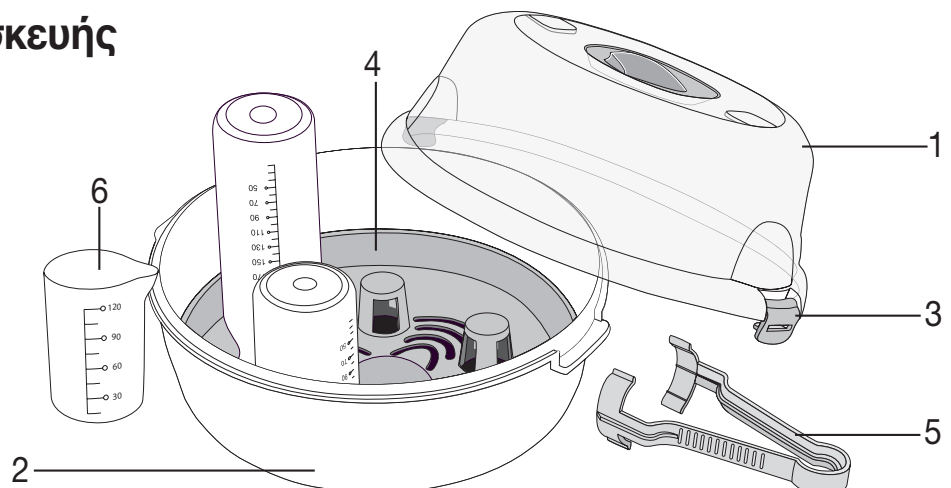
- Κρατείστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία μικροκυμάτων „γκριλ“.
- Λαμβάνετε υπόψη την απαιτούμενη ποσότητα νερού και τον χρόνο αποστείρωσης.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει περίπου 2 λεπτά μετά την πάροδο του χρόνου αποστείρωσης πριν την αφαιρέσετε προσεκτικά από τον φούρνο μικροκυμάτων. Ο αποστειρωτής είναι ακόμα καυτός – υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην αγγίζετε καυτά μέρη με γυμνά χέρια.
- Μην αποστειρώνετε ηλεκτρονικά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματα δεν εμφανίζουν καμιά ορατή βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν συνιστώνται και δεν προσφέρονται από τον κατασκευαστή ως πρόσθετα εξαρτήματα.

### Γενικές υποδείξεις

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Beurer ή από εξουσιοδοτημένα ειδικά καταστήματα πώλησης. Ελέγχετε όμως πριν από κάθε διαμαρτυρία πρώτα τις μπαταρίες και αντικαθιστάτε τις ενδεχομένως.

## 4. Περιγραφή της συσκευής

- 1 Κάλυμμα
- 2 Δοχείο αποστείρωσης
- 3 Κλιπ
- 4 Σχάρα τοποθέτησης φιάλης
- 5 Λαβίδα
- 6 Μεζούρα



## 5. Έναρξη λειτουργίας

Αποστειρώστε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.

- Καθαρίστε τα εξαρτήματα προς αποστείρωση σε ένα ήπιο διάλυμα έκπλυσης ή στο πλυντήριο πιάτων. Αποσυναρμολογήστε τα σύνθετα εξαρτήματα.
- Μετρήστε **100 ml** με τη μεζούρα και προσθέστε τα στον αποστειρωτή.
- Τοποθετήστε τη σχάρα τοποθέτησης φιάλης στο δοχείο αποστείρωσης.
- Τοποθετήστε τα καλά καθαρισμένα εξαρτήματα στον αποστειρωτή και γεμίστε τον με τρόπο ώστε ο ατμός να μπορεί να φθάνει σε όλες τις επιφάνειες. Τοποθετήστε τη φάλη ανάποδα πάνω στη σχάρα.
- Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο αποστείρωσης και σφραγίστε το με τα πλευρικά τοποθετημένα κλιπ.
- Τοποθετήστε τον αποστειρωτή στο κέντρο στον καθαρό και στεγνό φούρνο μικροκυμάτων σας.
- Ρυθμίστε την ισχύ σε watt και τον χρόνο αποστείρωσης σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα:

Watt	Χρόνος αποστείρωσης
500 – 1100 W	5 λεπτά

- Αφήστε τον αποστειρωτή να κρυώσει τουλάχιστον για 2 λεπτά μετά τη διαδικασία αποστείρωσης πριν τον αφαιρέσετε ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ από τον φούρνο μικροκυμάτων.
- Ανοίξτε τον αποστειρωτή και αφαιρέστε τα αποστειρωμένα εξαρτήματα με τη βοήθεια της λαβίδας.
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα νερού ύστερα από κάθε διαδικασία αποστείρωσης και σκουπίζετε τα εξαρτήματα με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε πολύ λίγο νερό, διότι αυτό μπορεί να βλάψει τον αποστειρωτή ατμού μικροκυμάτων σας.

## 6. Φροντιδα και Φύλαξη

Η διάρκεια ζωής της συσκευής εξαρτάται από την προσεκτική μεταχείριση:



### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ποτέ μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς νερό.
- Χρησιμοποιείτε νερό αποστειρωμένο μέσω βρασίματος ή φιλτραρισμένο.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ένα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα που προξενούν απόξεση ή άλλα καθαριστικά.
- Η συσκευή πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

Αφαλατώνετε τη συσκευή με ξύδι ή κιτρικό οξύ. Αναμειγνύετε 50 ml ξίδι με 100 ml κρύο νερό ή ένα πακετάκι κιτρικό οξύ με 200 ml κρύο νερό και χύνετε αυτό το μείγμα στη συσκευή. Αφήνετε το διάλυμα να επιδράσει μέχρι να διαλυθούν τα κατάλοιπα αλάτων. Χύνετε το υγρό, ξεπλένετε καλά τη συσκευή και στη συνέχεια τη σκουπίζετε με ένα πανί. Αφαλατώνετε τη συσκευή περίπου κάθε τέσσερις εβδομάδες.

## 7. Απόσυρση

Η απόσυρση μπορεί να πραγματοποιηθεί μέσω αντίστοιχων θέσεων συγκέντρωσης στη χώρα σας. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόσυρση των υλικών.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αποταθείτε στην, αρμόδια για την απόσυρση, δημοτική υπηρεσία.





## Kære kunde!

Det glæder os, at du har besluttet dig for et produkt i vores sortiment. Vores navn står for gennemprøvede produkter af høj kvalitet inden for områderne varme, vægt, blodtryk, kropstemperatur, puls, blid terapi, massage og luft.

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, opbevar den til senere brug og gør den tilgængelig for andre brugere, og iagttag henvisningerne.

Med venlig anbefaling

Dit Beurer-team

## Leveringsomfang

- Mikrobølge-dampsterilisator
- Flaskegitter og gribetang
- 120 ml målebæger
- Denne brugsanvisning

## Tegnforklaring

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen og på typeskiltet:



### ADVARSEL

Advarsel om fare for tilskadekomst eller for dit helbred.



### BEMÆRK

Sikkerhedshenvisning til mulige skader på apparat/tilbehør.



### Bemærkning

Henvisning til vigtige informationer.

## 1. Lær apparatet kende

### Dampsterilisatorens funktioner

Med dette apparat kan du sterilisere tilbehør, som du anvender til at made dit spædbarn, og mindre stykker legetøj, der ifølge producenten kan tåle kogning, så skadelige bakterier tilintetgøres. Apparatet egner sig til alle sutteflasker, der fås i handelen.

## 2. Formålsbestemt anvendelse

Anvend kun apparatet til at sterilisere sutteflasker og smådele.

Apparatet er kun beregnet til **privat brug** og ikke til hverken medicinsk eller kommerciel brug.

Al anden brug end den tilsigtede kan være farlig.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske og åndelige evner, eller manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller har fået instruktion fra dig om, hvordan apparatet skal anvendes.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

## 3. Sikkerhedshenvisninger



### ADVARSEL

- Hold børn væk fra emballagen. Der er fare for kvælning.
- Anvend ikke mikrobølgefunktionen „Grill“.
- Sørg for den nødvendige vandmængde og steriliseringstid.
- Lad apparatet køle af i ca. 2 minutter efter steriliseringen, før du forsigtigt tager det ud af mikrobølgeovnen. Sterilisatoren er stadig varm – der er risiko for skoldning.
- Grib ikke om varme dele med de bare hænder.
- Steriliser ikke elektroniske eller metalliske genstande.

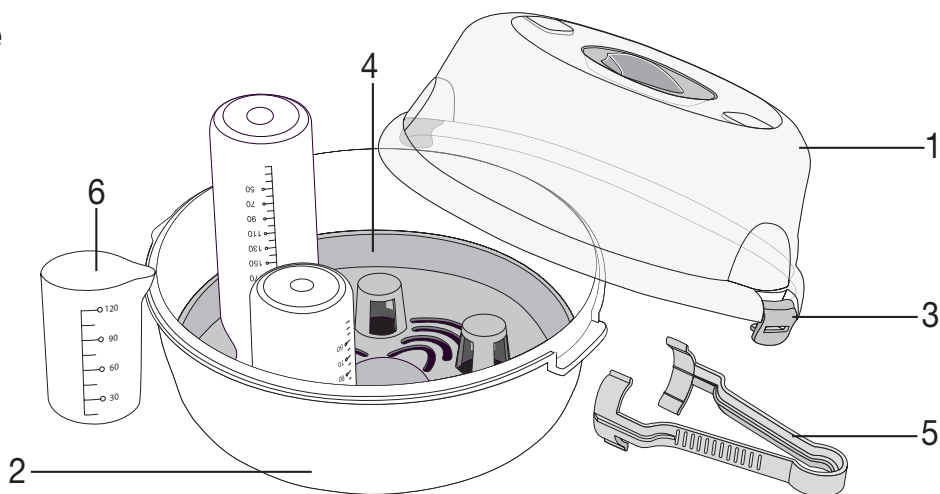
- Apparatet må ikke komme i kontakt med varme overflader eller skarpkantede genstande.
- Det skal inden brugen kontrolleres, at apparatet og tilbehøret ikke har nogen synlige skader.
- Brug ikke tilbehørsdele, der ikke er anbefalet eller tilbydes som tilbehør af producenten.

## Generelle oplysninger

Hvis du har andre spørgsmål om brugen af vores produkter, bedes du henvende dig til din forhandler eller vores kundeserviceafdeling.

## 4. Apparatbeskrivelse

- 1 Låg
- 2 Steriliseringsbeholder
- 3 Clips
- 4 Flaskegitter
- 5 Gribetang
- 6 Målebæger



## 5. Ibrugtagning

Steriliser apparatet, før det anvendes for første gang.

- Rengør de dele, der skal steriliseres, i en mild opvaskemiddelopløsning eller i opvaskemaskinen. Skil samlede dele ad.
- Afmål **100 ml** med målebægeret, og fyld det i sterilisatoren.
- Læg flaskegitteret ned i steriliseringsbeholderen.
- Læg de grundigt rengjorte dele ned i sterilisatoren, og fyld den, så vanddampen kan nå alle overflader. Stil flaskerne på hovedet på flaskegitteret.
- Sæt låget på steriliseringsbeholderen, og luk denne med clipsen i siden.
- Placer sterilisatoren midt i den rene og tørre mikrobølgeovn.
- Indstil watt-effekten og sterilisationstiden ud fra følgende tabel:

Watt	Steriliseringstid
500 – 1100 W	5 minutter

- Lad sterilisatoren afkøle i mindst 2 minutter efter steriliseringen, før du FORSIGTIGT tager den ud af mikrobølgeovnen.
- Åbn sterilisatoren, og tag de sterile dele ud ved hjælp af gribetangen.
- Fjern det vand, der resterer efter hver sterilisering, og aftør delene med en klud.
- Undgå at anvende for lidt vand, da dette kan ødelægge mikrobølge-dampsterilisatoren.

## 6. Pleje og opbevaring

Apparatets levetid afhænger af, om det behandles omhyggeligt:



- Anvend aldrig apparatet uden vand.
- Anvend kogt eller filtreret vand.
- Anvend kun en fugtig klud til at rengøre apparatet.
- Undlad at anvende skuremidler eller andre rengøringsmidler.
- Apparatet kan rengøres i opvaskemaskinen.

Afkalk apparatet med eddike eller citronsyre. Bland 50 ml husholdningseddike med 100 ml koldt vand eller en lille pakke citronsyre med 200 ml koldt vand, og hæld denne opløsning i apparatet. Lad opløsningen virke, indtil kalkaflejringerne er opløst. Hæld væsken fra, skyl apparatet grundigt, og aftør det derefter med en klud. Apparatet skal afkalkes ca. hver fjerde uge.

## 7. Bortskaffelse

Bortskaffelsen kan ske på de dertil beregnede indsamlingssteder. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler herfor.

Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



## SVENSKA

### Bästa kund!

Vi gläder oss över att ni har bestämt er för att köpa en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för noggrant kontrollerade och högklassiga kvalitetsprodukter från de olika områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft.

Var vänlig och läs igenom den här manualen noggrant. Spara på den för senare användning och se till att den blir tillgänglig för andra personer, som använder vågen och var vänlig och iaktta de instruktioner, som ges.

Med vänlig hälsning

Ert Beurer-team

### Medföljande delar

- Ångsterilisator för mikrovågsugn
- Flaskställning och tång
- 120 ml måttkopp
- Denna bruksanvisning

### Teckenförklaring

Följande symboler används i bruksanvisningen och på typskylten:



**VARNING**

Varnar för risk för personskada eller fara för hälsan.



**OBS**

Varnar för risk för skador på apparaten eller dess tillbehör.



**Observera**

Indikerar viktig information.

## 1. Lära känna apparaten

### Funktion

Med den här ångsterilisatorn kan du sterilisera de föremål du använder för att mata ditt barn, samt små leksaker som kan kokas enligt tillverkaren. Sterilisering är ett säkert sätt att döda skadliga bakterier. Ångsterilisatorn passar till alla nappflaskor som finns i handeln.

## 2. Korrekt användning

Använd endast sterilisatorn för att sterilisera nappflaskor och små föremål.

Apparaten är endast avsedd för **personligt bruk**, den har inte konstruerats för medicinsk eller kommersiell användning.

All felaktig användning kan vara farlig!

Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med avsaknad av erfarenhet och/eller kunskap utan uppsikt av en person som kan garantera deras säkerhet eller ge anvisningar om hur apparaten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

### 3. Säkerhetsanvisningar



#### VARNING

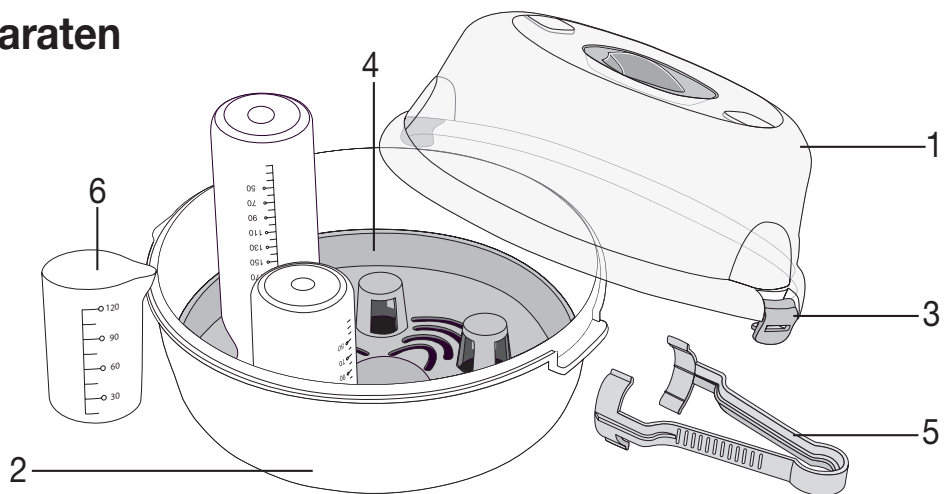
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Använd inte grillfunktionen på mikrovågsugnen.
- Var noggrann med att använda rätt vattenmängd och steriliseringstid.
- När steriliseringstiden är slut ska du låta sterilisatorn svalna i cirka två minuter innan du försiktigt tar ut den ur mikrovågsugnen. Sterilisatorn är fortfarande het – risk för brännskador!
- Vidrör inga heta delar med bara händerna.
- Sterilisera inga föremål som innehåller elektronik eller metall.
- Sterilisatorn får inte komma i kontakt med varma ytor eller föremål med vassa kanter.
- Kontrollera före användning att apparaten och dess tillbehör inte uppvisar några synliga skador.
- Använd inga tillbehör som inte kommer från eller har rekommenderats av tillverkaren.

#### Allmänna anvisningar

Kontakta vår kundtjänst eller en återförsäljare om du har andra frågor om våra produkter.

### 4. Beskrivning av apparaten

- 1 Lock
- 2 Bas
- 3 Klämmor
- 4 Flaskställning
- 5 Tång
- 6 Måttkopp



### 5. Komma

Sterilisera produkten innan du använder den för första gången.

- Diska de föremål som ska steriliseras med ett mildt diskmedel eller i diskmaskin. Ta isär alla föremål som sitter ihop.
- Mät upp **100 ml** vatten med måttkoppen och håll det i sterilisatorn.
- Sätt flaskställningen på basen.
- Sätt i de noggrant rengjorda föremålen i sterilisatorn så att alla ytor är exponerade för ångan. Sätt nappflaskorna uppochner på flaskställningen.
- Sätt på locket på basen och fäst det med klämmorna på lockets sidor.
- Placera sterilisatorn mitt i mikrovågsugnen, som ska vara ren och torr.
- Ställ in effekt och steriliseringstid enligt följande tabell:

Effekt	Steriliseringstid
500 – 1100 watt	5 minuter

- När steriliseringstiden är slut ska du låta sterilisatorn svalna i minst två minuter innan du **FÖRSIKTIGT** tar ut den ur mikrovågsugnen.
- Öppna sterilisatorn och ta ut de sterila föremålen med tången.
- Häll ut det vatten som blir kvar i sterilisatorn efter varje sterilisering, och torka av föremålen med en trasa.
- Använd inte för lite vatten, eftersom det kan skada ångsterilisatorn.

## 6. Skötsel och förvaring

För att sterilisatorn ska hålla länge måste den skötas väl:



**OBS**

- Använd aldrig sterilisatorn utan vatten.
- Använd kokt eller filtrerat vatten.
- Använd endast en fuktad trasa när du rengör sterilisatorn.
- Använd inga rengöringsmedel.
- Sterilisatorn kan diskas i diskmaskin.

Avkalka produkten med ättika eller citronsyra. Blanda 50 ml hushållsättika med 100 ml kallt vatten, eller ett paket citronsyra med 200 ml kallt vatten, och håll lösningen i sterilisatorn. Låt lösningen verka tills kalkavlagringarna har lösts upp. Håll bort vätskan, skölj ur sterilisatorn noggrant och torka sedan av den med en trasa. Sterilisatorn ska avkalkas cirka var fjärde vecka.

## 7. Avfallshantering

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material.

Om du har frågor som rör avfallshantering ska du vända dig till ansvariga kommunala myndigheter.



# NORSK

### Kjære kunde!

Det gleder oss at du har bestemt deg for et produkt i vårt sortiment. Vårt navn står for høyverdige og omfattende kontrollerte kvalitetsprodukter på områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, varsom terapi, massasje og luft.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og ta hensyn til henvisningene.

Med vennlig hilsen  
ditt Beurer-team

### Leveranseprogram

- Dampsterilisator for mikrobølgeovner
- Flaskerist og gripetang
- 120 ml målebeger
- Denne bruksanvisningen

### Tegnforklaring

Følgende symboler benyttes i bruksanvisningen og på typeskiltet:



**ADVARSEL**

Farehenvisning til fare for skader eller fare for din helse.



**OBS**

Sikkerhetshenvisning til mulige skader på apparat/tilbehør.



**Henvisning**

Henvisning til viktig informasjon.

## 1. For å bli kjent med

### Slik fungerer dampsterilisatoren

Dette apparatet gir steril rengjøring av utstyr som brukes ved mating av baby, og kan også brukes på små leketøy som tåler kokvask. Apparatet er egnet for alle typer standard babyflasker.

## 2. Formålmessig bruk

Apparatet skal kun brukes for sterilisering av babyflasker og små deler.

Apparatet er bare bestemt **for egen bruk**, ikke for medisinsk eller kommersiell bruk.

Ikke-forskriftsmessig bruk kan være farlig.

Dette apparatet er ikke bestemt for å bli brukt av personer (inklusive barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner og/eller på grunn av manglende viten, hvis de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller får anvisninger om hvordan apparatet skal benyttes. Barn bør være under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

## 3. Sikkerhetshenvisninger



### ADVARSEL

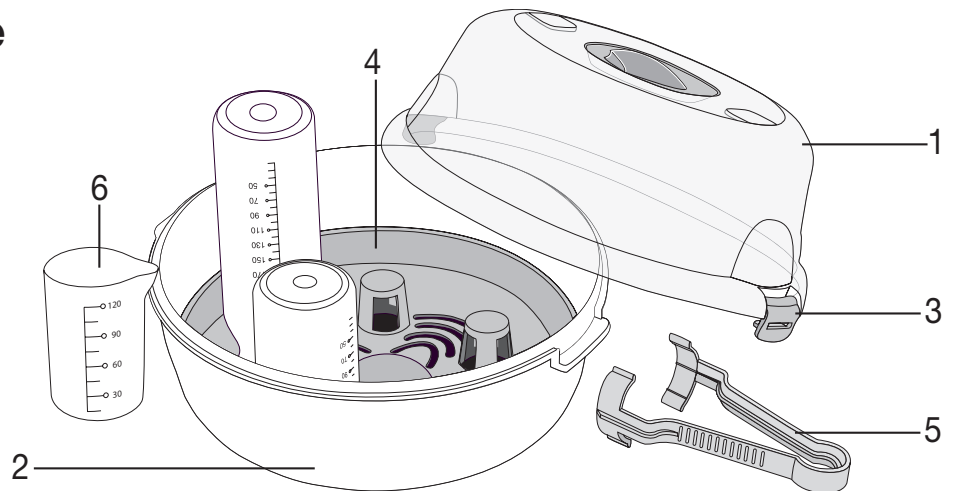
- Hold barn borte fra emballasjematerialet. Det er fare for kvelning.
- Ikke bruk mikrobølgefunksjonen „Grill“.
- Bruk alltid den angitte for vannmengden og steriliseringstiden.
- Når steriliseringen er fullført, lar du apparatet kjøle seg ned i 2 minutter før du tar det forsiktig ut av mikrobølgeovnen. Sterilisatoren er fremdeles varm, så pass på at du ikke brenner deg.
- Vær forsiktig med å berøre varme deler.
- Ikke steriliser elektroniske eller metalliske gjenstander.
- Apparatet skal aldri være i kontakt med varme overflater eller gjenstander med skarpe kanter.
- Forviss deg før bruk om at apparat og tilbehør ikke viser synlige skader.
- Ikke bruk tilleggsdeler som ikke er anbefalt hhv. tilbys som tilbehør av produsenten.

### Generelle anvisninger

Hvis du fremdeles har spørsmål om bruken av produktet, ta kontakt med din faghandler eller kundeservice.

## 4. Apparatbeskrivelse

- 1 Lokk
- 2 Steriliseringsbeholder
- 3 Klemme
- 4 Flaskerist
- 5 Gripetang
- 6 Målebeger



## 5. Igangsetting

Steriliser apparatet før førstegangsbruk.

- Delene som skal steriliseres rengjøres med mildt vaskemiddel, eller vaskes i oppvaskmaskinen. Sammen-satte deler må tas fra hverandre.
- Mål opp **100 ml** i målebegeret og hell i sterilisatoren.
- Plasser flaskeristen i steriliseringsbeholderen.
- Legg de grundig rengjorte delene i sterilisatoren og fyll den slik at vanndampen kommer til overalt. Sett flasken opp ned på flaskeristen.
- Sett på lokket på steriliseringsbeholderen og fest det ved hjelp av klemmene på siden.
- Plasser sterilisatoren midt i mikrobølgeovnen. Obs! mikrobølgeovnen skal være ren og tørr.
- Still inn watteffekt og steriliseringstid i henhold til tabellen:

Watt	Steriliseringstid
500 – 1100 W	5 minutter

- Når steriliseringsprosessen er ferdig, lar du sterilisatoren kjøle seg ned i minst 2 minutter før du tar den FORSIKTIG ut av mikrobølgeovnen.
- Åpne sterilisatoren og ta ut de sterile delene ved hjelp av gripetangen.
- Fjern restvannet etter hver sterilisering og tørk av delene med en klut.
- Hvis du bruker for lite vann, kan dampsterilisatoren ta skade.

## 6. Stell og oppbevaring

For å gi apparatet lengst mulig levetid, må du være nøye med følgende:



**OBS**

- Aldri bruk apparatet uten vann.
- Bruk kokt eller filtrert vann.
- Apparatet skal kun rengjøres med en fuktig klut.
- Ikke bruk skuremidler eller andre rengjøringspreparatet.
- Apparatet tåler oppvaskmaskin.

Bruk eddik eller sitronsyre for å fjerne kalk fra apparatet. Bland 50 ml husholdningseddik med 100 ml kaldt vann, eller bland en pakke sitronsyre med 200 ml kaldt vann. Hell deretter blandingen i apparatet. La blandingen virke inntil kalkavleiringene har løst seg opp. Hell ut væsken, spyl apparatet grundig og tørk med en klut. Apparatet bør avkalkes ca. én gang i måneden.

## 7. Kasting

Lever den i stedet inn på en miljøstasjon. Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene.

Ta kontakt med lokale myndigheter ansvarlig for avfallsbehandling hvis du har spørsmål.



# SUOMI

### Hyvä asiakas,

kiitos, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Yrityksemme tunnetaan korkealaatuisista ja huolellisesti testatuista lämmön, painon, verenpaineen, kehon lämpötilan ja pulssin mittaustuotteista sekä pehmeään terapiaan, hierontaan ja ilmaan liittyvistä tuotteista.

Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi, säilytä sitä myöhempää tarvetta varten paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen helposti, ja noudata ohjeita.

Ystävällisin terveisin  
Beurer-tiimisi

### Toimituksen laajuus

- Höyrysterilointilaitte mikroaaltouuniin
- Pulloteline ja pihdit
- 120 ml mitta-astia
- Tämä käyttöohje

### Merkkien selitykset

Käyttöohjeessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleja:



**VAROITUS**

Varoitus loukkaantumisvaarasta tai terveyttä uhkaavasta vaarasta.



**HUOMIO**

Varoitus laitetta/varustetta koskevista mahdollisista vaurioista.



**Ohje**

Huomautus tärkeistä tiedoista.

# 1. Johdanto

## Höyrysterilointilaitteen toiminnot

Tällä laitteella voidaan steriloida tarvikkeita, joita käytetään vauvan ruokkimiseen, sekä pieniä leluja, jotka valmistajan tietojen mukaan voidaan keittää haitallisten bakteerien tuhoamiseksi. Laitteeseen sopivat kaikki tavalliset tuttipullot.

## 2. Määräysten mukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tuttipullojen ja pienten esineiden sterilointiin.

Laitte on tarkoitettu ainoastaan **omaan yksityiseen käyttöön**, ei lääketieteelliseen eikä kaupalliseen käyttöön. Laitteen epäasianmukainen käyttö voi olla vaarallista.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön. Laitetta ei myöskään saa käyttää ilman riittävää kokemusta ja/tai tietämystä, ellei laitteen käyttöä valvo turvallisuudesta vastaava henkilö tai ellei hän anna laitteen käyttöohjeita. On valvottava, että lapset eivät leiki laitteella.

## 3. Turvallisuusohjeita



### VAROITUS

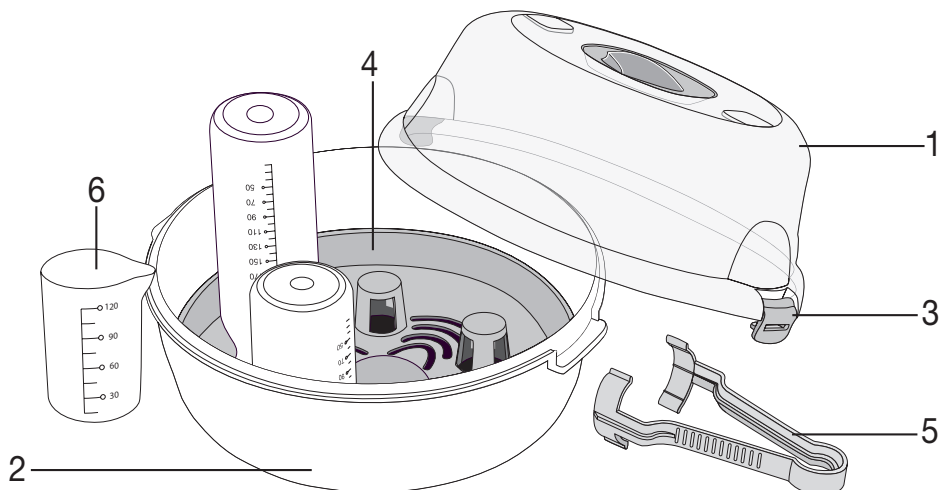
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Se aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä käytä mikroaaltouunin „grilli“-toimintoa.
- Varmista oikea vesimäärä ja sterilointiaika.
- Anna laitteen jäähtyä steriloinnin jälkeen n. 2 minuuttia ennen kuin otat sen varovasti mikroaaltouunista ulos. Sterilointilaitte on vielä kuuma – on olemassa palovaara.
- Älä tartu kuumiin osiin paljain käsin.
- Älä steriloi sähköisiä tai metallisia esineitä.
- Laitte ei saa joutua kosketuksiin kuumien pintojen tai teräväreunaisten esineiden kanssa.
- Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa tai lisävarusteissa ole näkyviä vikoja.
- Muita kuin valmistajan suosittelemia tai tarjoamia lisäosia ei saa käyttää.

### Yleisiä ohjeita

Mikäli sinulla on laitteen käyttöön liittyviä lisäkysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme.

## 4. Tekuvaus

- 1 Kansi
- 2 Sterilointiastia
- 3 Pidikkeet
- 4 Pulloteline
- 5 Pihdit
- 6 Mitta-astia



## 5. Käyttöönotto

Steriloi laite ennen ensimmäistä käyttöä.

- Puhdista steriloitavat esineet miedolla puhdistusliuoksella tai astianpesukoneessa. Irrota yhdistetyt osat erilleen.
- Mittaa mitta-astialla **100 ml** ja täytä sterilointilaitte.
- Aseta pulloteline sterilointiastiaan.
- Aseta hyvin pestyt osat sterilointilaitteeseen ja täytä se niin, että vesihöyry tavoittaa kaikki pinnat. Aseta pullot pullotelineeseen alassuun.



- Aseta kansi sterilointiastian päälle ja sulje se sivulla olevilla pidikkeillä.
- Aseta sterilointilaite keskelle puhdasta ja kuivaa mikroaaltouunia.
- Valitse teho ja sterilointiaika seuraavasta taulukosta:

Wattia	Sterilointiaika
500 – 1100 W	5 minuuttia

- Anna sterilointilaitteen jäähtyä steriloinnin jälkeen vähintään 2 minuuttia ennen kuin otat sen VAROVASTI mikroaaltouunista ulos.
- Avaa sterilointilaite ja ota steriloidut esineet ulos pihtien avulla.
- Poista ylimääräinen vesi jokaisen steriloinnin jälkeen ja kuivaa osat pyyhkeellä.
- Älä käytä liian vähän vettä, jotta sterilointilaite ei vaurioidu.

## 6. Hoito ja säilytys

Huolellisella käsittelyllä laitteen elinikä on pitkä:



### HUOMIO

- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Käytä keitettyä tai suodatettua vettä.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain kostea pyyhettä.
- Älä käytä hankausaineita tai muita puhdistusaineita.
- Laite voidaan pestä astianpesukoneessa.

Poista laitteesta kalkki etikalla tai sitruunahapolla. Sekoita keskenään 50 ml etikkaa ja 100 ml kylmää vettä tai paketti sitruunahappoa ja 200 ml kylmää vettä ja kaada liuos laitteeseen. Anna liuoksen vaikuttaa, kunnes kalkkisaostumat ovat lienneet. Kaada neste pois, huuhtele laite hyvin ja kuivaa lopuksi pyyhkeellä. Poista laitteesta kalkki neljän viikon välein.

## 7. Hävittäminen

Ne tulee viedä asiaankuuluvaan keräyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Lisätietoja saat oman kuntasi jätehuoltoviranomaisilta.



## Vážení zákazníci,

děkujeme Vám, že jste si vybrali naše výrobky. Naše jméno je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití, dbejte na to, aby byl dostupný pro ostatní uživatele a postupujte podle pokynů v něm uvedených.

S pozdravem,

Váš tým společnosti Beurer

## Rozsah dodávky

- Parní sterilizátor do mikrovlnné trouby
- Mřížka na láhve a kleště
- Odměrka 120 ml
- Tento návod k použití

## Vysvětlení symbolů

V návodu k použití a na typovém štítku jsou použity následující symboly:



**VAROVÁNÍ**

Upozornění na nebezpečí poranění nebo ohrožení zdraví.



**POZOR**

Bezpečnostní upozornění na možné poškození přístroje/příslušenství.



**Upozornění**

Upozornění na důležité informace.

## 1. Seznámení

### Funkce parního sterilizátoru

Pomocí tohoto přístroje můžete sterilizovat příslušenství, které používáte ke krmení svého dítěte, a rovněž menší hračky, u kterých výrobce uvádí možnost vyvaření. Přístroj bezpečně ničí škodlivé bakterie. Přístroj je vhodný pro všechny obvyklé kojenecké láhve.

## 2. Použití k určenému účelu

Přístroj používejte pouze pro sterilizaci kojeneckých láhví a drobných dílů.

Přístroj je určen pouze k **soukromému používání**, ne pro lékařské nebo komerční používání.

Jakékoliv neodborné použití může být nebezpečné.

Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo od ní obdržely pokyny, jak mají přístroj používat. Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

## 3. Bezpečnostní pokyny



**VAROVÁNÍ**

- Obal uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Při sterilizaci nepoužívejte funkci mikrovlnné trouby „grilování“.
- Dbejte na potřebné množství vody a dodržujte dobu sterilizace.
- Po uplynutí doby sterilizace nechte přístroj přibližně 2 minuty zchladit, pak ho opatrně vyjměte z mikrovlnné trouby. Sterilizátor je stále horký – pozor na nebezpečí popálení.
- Nedotýkejte se horkých částí holýma rukama.
- V žádném případě se nesmí sterilizovat elektronické zařízení nebo kovové předměty.
- Přístroj se nesmí dostat do kontaktu s předměty, které mají horký povrch nebo ostré hrany.

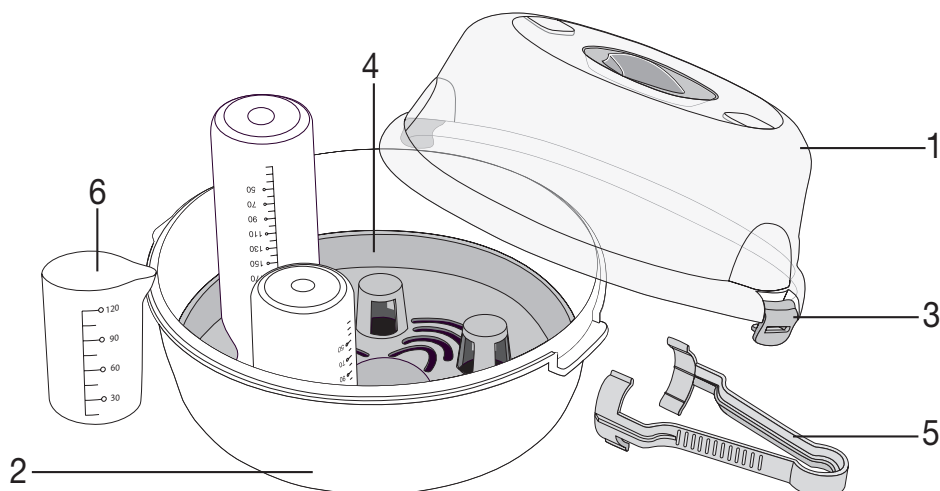
- Před použitím se ujistěte, že přístroj a příslušenství nemají žádné viditelné poškození.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno, resp. nabízeno výrobcem.

## Všeobecné pokyny

Máte-li další otázky týkající se používání našich zařízení, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na zákaznický servis.

## 4. Popis přístroje

- 1 Víko
- 2 Sterilizační nádoba
- 3 Uzavírací spony
- 4 Mřížka na láhve
- 5 Kleště
- 6 Odměrka



## 5. Uvedení do provozu

Před prvním použitím přístroj vysterilizujte.

- Předměty určené ke sterilizaci omyjte jemným mycím prostředkem nebo v myčce nádobí. Složené části rozeberte.
- Odměrkou odměřte **100 ml** vody a nalijte ji do sterilizátoru.
- Mřížku na láhve vložte do sterilizační nádoby.
- Vložte důkladně očištěné předměty do sterilizátoru tak, aby se vodní pára mohla dostat k povrchu všech předmětů. Lahvičky postavte na mřížku hlavou dolů.
- Na sterilizační nádobu nasadte víko a pevně ho uzavřete sponami upevněnými po straně.
- Sterilizátor umístěte do středu čisté a suché mikrovlnné trouby.
- Nastavte příslušný výkon a dobu sterilizace podle této tabulky:

Watt	Doba sterilizace
500 – 1100 W	5 minut

- Po skončení sterilizace nechte přístroj minimálně 2 minuty zchladit a pak ho **OPATRNĚ** vyjměte z mikrovlnné trouby.
- Sterilizátor otevřete a sterilní předměty vyjměte pomocí kleští.
- Po každé sterilizaci vylijte zbytek vody a části přístroje osušte utěrkou.
- Používejte dostatečné množství vody. Malé množství vody může parní sterilizátor do mikrovlnné trouby poškodit.

## 6. Péče a skladování

Životnost přístroje závisí na pečlivém zacházení:



- Nikdy přístroj nepoužívejte bez vody.
- Používejte převařenou nebo filtrovanou vodu.
- Pro čištění přístroje používejte výlučně vlhkou utěrkou.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo jiné čističe.
- Přístroj je vhodný pro mytí v myčce nádobí.

K odvápnění přístroje používejte ocet nebo kyselinu citrónovou. Smíchejte 50 ml obyčejného octa se 100 ml studené vody nebo balíček kyseliny citrónové s 200 ml studené vody a nalejte roztok do přístroje. Nechte roztok působit tak dlouho, dokud se vápenné usazeniny nerozpustí. Vylijte tekutinu, přístroj důkladně opláchněte a poté ho vysušte utěrkou. Odvápnění přístroje provádějte přibližně každé čtyři týdny.

## 7. Likvidace

Likvidaci se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálů.

Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



## ROMÂNĂ

### Stimată clientă, stimate client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră de sortimente. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate în mod amănunțit din domeniul căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj și aer.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru utilizarea ulterioară, să le faceți accesibile și altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație

A dumneavoastră, Echipa Beurer

### Conținut de livrare

- Sterilizator cu aburi pentru microunde
- Grătar pentru biberoane și clește de prindere
- Pahar de măsură de 120 ml
- Prezentele instrucțiuni de utilizare

### Explicația simbolurilor

Următoarele simboluri apar în instrucțiunile de utilizare și pe plăcuța de identificare:



#### AVERTIZARE

Indicație de avertizare privind pericolele de rănire sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.



#### ATENȚIE

Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.



#### Indicație

Indicație privind informații importante.

## 1. Prezentare

### Funcțiile sterilizatorului cu aburi

Cu ajutorul acestui aparat puteți steriliza accesoriile destinate hrănirii bebelușului dumneavoastră, precum și jucăriile de mici dimensiuni, care rezistă la fierbere, conform instrucțiunilor producătorului, pentru a distruge fără probleme bacteriile nocive. Aparatul este recomandat pentru toate biberoanele uzuale.

## 2. Utilizare conform destinației

Utilizați aparatul numai pentru sterilizarea biberoanelor și a obiectelor mici.

Aparatul este destinat numai **uzului propriu** și nu este indicat în scop medical sau comercial.

Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu excepția cazului în care sunt monitorizate de o persoană competentă responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestora la utilizarea aparatului. Copiii trebuie să fie atent supravegheați pentru a nu li se permite să se joace cu aparatul.

### 3. Instrucțiuni de siguranță



#### AVERTIZARE

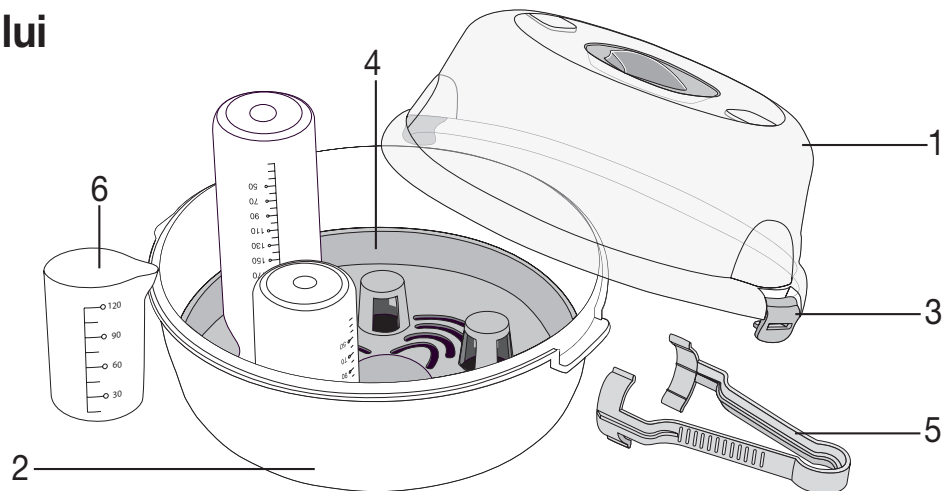
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de asfixiere.
- Nu utilizați funcția „Grill“ a cuptorului cu microunde.
- Respectați cantitatea de apă și intervalul necesar de sterilizare.
- La finalul intervalului de sterilizare, lăsați aparatul să se răcească aproximativ 2 minute înainte de a-l scoate cu atenție din cuptorul cu microunde. Sterilizatorul este în continuare fierbinte – există pericol de provocare de arsuri.
- Nu atingeți piesele încinse cu mâinile goale.
- Nu sterilizați produse electronice sau obiecte metalice.
- Nu este permis ca aparatul să intre în contact cu suprafețe încinse sau cu obiecte cu canturi ascuțite.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile.
- Nu utilizați piese suplimentare care nu sunt recomandate de producător, respectiv care nu sunt comercializate ca accesorii.

#### Indicații generale

Dacă mai aveți întrebări referitoare la utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau Serviciului Clienți.

### 4. Descrierea aparatului

- 1 Capac
- 2 Vas de sterilizare
- 3 Cleme
- 4 Grătar pentru biberoane
- 5 Clește de prindere
- 6 Pahar de măsură



### 5. Punerea în funcțiune

Sterilizați aparatul înainte de prima utilizare.

- Curățați obiectele care urmează a fi sterilizate cu o soluție de spălare cu concentrație mică sau în mașina de spălat vase. Desprindeți piesele demontate.
- Măsurați **100 ml** cu paharul de măsură și alimentați această cantitate în sterilizator.
- Introduceți grătarul pentru biberoane în vasul de sterilizare.
- Introduceți obiectele bine curățate în sterilizator și alimentați-l pe acesta astfel încât aburul să poată ajunge la toate suprafețele. Poziționați biberoanele cu capul în jos pe grătarul pentru biberoane.
- Poziționați capacul pe vasul de sterilizare și închideți-l cu ajutorul clemelor laterale.
- Poziționați sterilizatorul în mijlocul cuptorului dumneavoastră cu microunde curat și uscat.
- Reglați puterea și durata de sterilizare conform tabelului următor:

Watt	Interval de sterilizare
500 – 1100 W	5 minute

- După procesul de sterilizare, lăsați sterilizatorul să se răcească minim 2 minute înainte de a-l scoate cu ATENȚIE din cuptorul cu microunde.
- Deschideți sterilizatorul și scoateți obiectele sterile cu ajutorul cleștelui de prindere.
- Eliminați apa rămasă după fiecare proces de sterilizare și ștergeți obiectele cu o cârpă.
- Nu utilizați o cantitate prea redusă de apă, deoarece există riscul defectării sterilizatorului dumneavoastră cu aburi pentru microunde.

## 6. Îngrijire și depozitare

Durata de viață a aparatului depinde de manipularea lui atentă:



### ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată aparatul fără apă.
- Utilizați apă fiartă sau filtrată.
- La curățarea aparatului, utilizați exclusiv o lavetă umedă.
- Nu folosiți soluții agresive de curățare sau alți detergenți.
- Aparatul poate fi spălat cu mașina de spălat vase.

Eliminați calcarul din aparat cu oțet sau sare de lămâie. Amestecați 50 ml de oțet de uz casnic cu 100 ml de apă rece sau un pachet de sare de lămâie cu 200 ml de apă rece și turnați această soluție în aparat. Lăsați soluția să acționeze până la dizolvarea depunerilor de calcar. Răsturnați soluția din aparat, clătiți-l temeinic și ștergeți-l cu o cârpă. Eliminați calcarul din aparat la interval de patru săptămâni.

## 7. Eliminarea deșeurilor

Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Respectați dispozițiile locale privind eliminarea materialelor.

Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorităților locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



## SLOVENSKO

### Spoštovani kupec,

veseli smo, da ste se odločili za enega od naših izdelkov. Naše ime vam jamči kakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, merjenje teže, krvnega tlaka, telesne temperature in srčnega utripa, blago terapijo, masažo ter zračenje.

Prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in vedno upoštevate nasvete. Shranite jih tako, da so dostopna tudi drugim uporabnikom.

Se prijazno priporočamo  
Vaša ekipa Beurer

### Obseg dobave

- Mikrovalovni parni sterilizator
- Zaščitna ograda za steklenice in prijemalne klešče
- Merilni lonček 120 ml
- Ta navodila za uporabo

### Legenda

Naslednji simboli so uporabljeni v navodilih za uporabo in na tipski tablici:



#### OPOZORILO

Opozorilo na nevarnost telesnih poškodb ali nevarnost za zdravje.



#### POZOR

Opozorilo na možnost poškodb na napravi/opremi.



#### Napotek

Opozorilo na pomembne informacije.

## 1. Kratek opis

### Funkcije parnega sterilizatorja

S to napravo lahko sterilizirate vse pripomočke, ki jih uporabljate pri hranjenju otroka, kot tudi manjše igrače, ki jih je po proizvajalčevih navodilih možno prekuhati ter tako uničite škodljive bakterije. Naprava je primerna za vse običajne otroške stekleničke.

## 2. Pravilen način uporabe

Napravo uporabljajte samo za steriliziranje otroških steklenič in majhnih delov. Aparat je namenjen samo za **osebno** in ne za medicinsko ali komercialno uporabo. Nepravilna uporaba je lahko nevarna.

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali premalo izkušenj in/ali ne poznajo aparata dovolj, razen če jih nadzuruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jih pouči o tem, kako se aparat uporablja. Paziti je treba na to, da se otroci ne bodo igrali z aparatom.

## 3. Varnostni napotki



### OPOZORILO

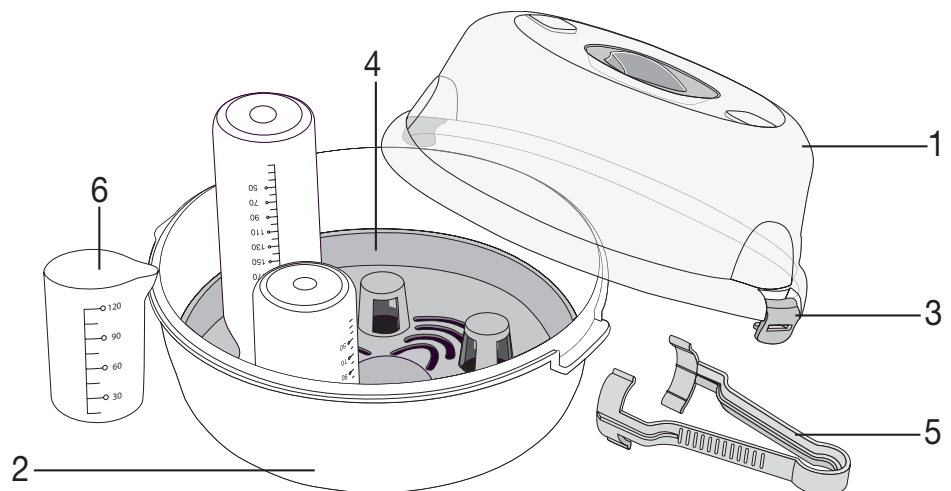
- Embalažo hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadužitve.
- Ne uporabljajte mikrovalovne funkcije „Žar“.
- Bodite pozorni na ustrezno količino vode in čas steriliziranja.
- Naprava naj se po zaključku sterilizacije pribl. 2 minuti hladi, nato pa jo previdno odstranite iz mikrovalovne pečice. Sterilizator je še vedno vroč – nevarnost opeklin.
- Vročih delov se ne dotikajte z golimi rokami.
- Ne sterilizirajte nobenih elektronskih ali kovinskih predmetov.
- Naprava ne sme priti v stik z vročimi površinami ali ostrimi predmeti.
- Pred uporabo se prepričajte, da na izdelku in dodatkih ni vidnih poškodb.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ni priporočil ali ponudil kot dodatno opremo.

### Splošna opozorila

Pri morebitnih dodatnih vprašanjih o uporabi naših naprav se obrnite na svojega trgovca ali servisno službo.

## 4. Opis aparata

- 1 Pokrov
- 2 Sterilizacijska posoda
- 3 Zapiralni sponki
- 4 Zaščitna ograda za steklenice
- 5 Prijemalne klešče
- 6 Merilni lonček



## 5. Zagon

Pred prvo uporabo napravo sterilizirajte.

- Dele, ki jih boste sterilizirali, umijte v blagi raztopini za pomivanje ali v pomivalnem stroju. Razstavite sestavljene dele.
- Odmerite **100 ml** vode z merilnim lončkom in jo nalijte v sterilizator.
- Vstavite zaščitno ogrado za steklenice v sterilizacijsko posodo.
- Temeljito umite dele postavite v sterilizator tako, da bo vodna para dosegla vse površine. Narobe obrnjene stekleničke postavite na zaščitno ogrado za steklenice.
- Sterilizacijsko posodo pokrijte s pokrovom in ga zaprite s pomočjo stranskih zapiralnih sponk.
- Sterilizator postavite na sredino čiste in suhe mikrovalovne pečice.
- Moč v vatih in čas sterilizacije nastavite v skladu z naslednjo tabelo:

Vat	Čas sterilizacije
500 – 1100 W	5 minut

- Sterilizator naj se po zaključku sterilizacije pribl. 2 minuti hladi, nato pa ga PREVIDNO odstranite iz mikrovalovne pečice.
- Odprite sterilizator in sterilne dele vzemite iz sterilizatorja s pomočjo prijemalnih klešč.
- Po vsaki sterilizaciji odstranite odvečno vodo in dele do suhega obrišite s krpo.
- Ne uporabljajte premalo vode, saj lahko s tem napravo poškodujete.

## 6. Nega in shranjevanje

Življenjska doba naprave je odvisna od skrbnega ravnanja:



### POZOR

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode.
- Uporabljajte prekuhano ali filtrirano vodo.
- Napravo čistite samo z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih praškov ali drugih čistilnih sredstev.
- Napravo lahko čistite v pomivalnem stroju.

Vodni kamen na napravi odstranite s kisom ali citronsko kislino. Zmešajte 50 ml jedilnega kisa s 100 ml hladne vode ali zavojček citronske kisline z 200 ml hladne vode ter nalijte to raztopino v napravo. Pustite raztopino delovati, dokler se obloga iz vodnega kamna ne raztopi. Odlijte tekočino, temeljito sperite napravo in jo nato do suhega obrišite s krpo. Vodni kamen na napravi odstranite približno vsake štiri tedne.

## 7. Odlaganje

Pri odstranjevanju materialov upoštevajte lokalne predpise.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na pristojno komunalno službo, ki je odgovorna za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.



## MAGYAR

### Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy kínálatunkból választott. Cégünk neve összefonódott a nagy értékű, behatóan megvizsgált minőségi termékekkel, melyek a hő, a súly, a vérnyomás, a testhőmérséklet, a pulzus, a kíméletes gyógyászat, a masszázs és a levegő terén nyújtanak szolgáltatásokat.

Kérjük, olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást, őrizték meg a későbbi használatra, tegyék más használok számára is hozzáférhetővé, és tartsák be az előírásokat.

Szívélyes üdvözlettel  
az Ön Beurer csapata

### Csomagolás tartalma

- Mikrohullámú gőzsterilizáló
- Üvegtartó rács és fogó
- 120 ml-es mérőpohár
- Ez a használati útmutató

### Jelmagyarázat

A használati útmutatóban és a típustáblán a következő szimbólumokat használjuk:



#### FIGYELMEZTETÉS

Figyelmeztetés a sérülésveszélyekre, vagy az Ön egészségére leselkedő veszélyekre.



#### FIGYELEM

Biztonsági utalás a készülék/tartozék lehetséges károsodásaira.



#### Útmutatás

Utalás a fontos információkra.



# 1. Ismerkedés a készülékkel

## A gőzsterilizáló funkciói

Ezzel a készülékkel a gyermek etetéséhez használt tartozékokat, valamint olyan kisebb játékokat, amelyek a gyártó cég adatai szerint leforrázhatók, sterilizálhat a káros baktériumok elpusztítása céljából. A készülék a kereskedelemben kapható mindenféle bébiüveghez használható.

## 2. Rendeltetésszerű használat

Csak bébiüvegek és apróságok sterilizálására használja a készüléket.

A készüléket csak **saját használatra** szántuk, nem pedig gyógyászati vagy kereskedelmi használatra. Mindenféle szakszerűtlen használat veszélyes lehet.

Ez a készülék nem arra szolgál, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyanok használják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha útmutatást kaptak tőle a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 3. Biztonsági útmutatások



### FIGYELMEZTETÉS

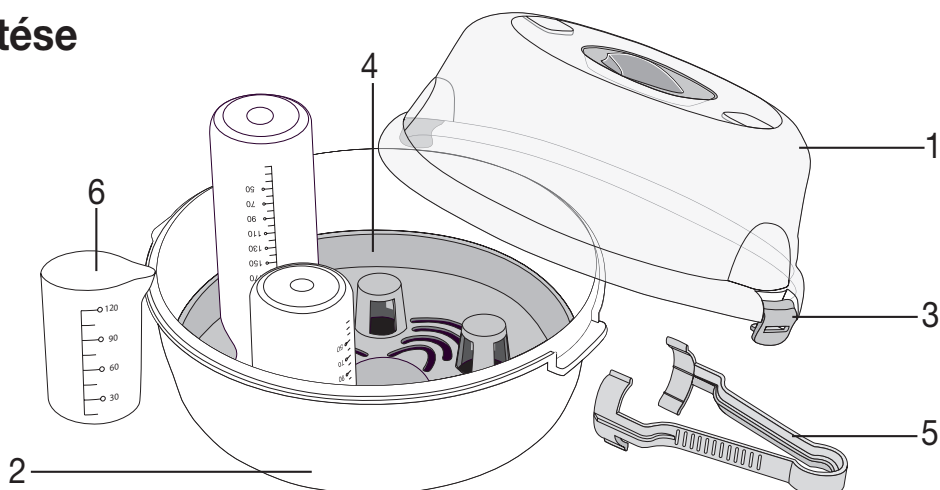
- A gyermekeket tartsa távol a csomagolóanyagtól! Fulladásveszély áll fenn.
- Ne használja a mikrohullámú sütő „grillezés” funkcióját.
- Vegye figyelembe a szükséges vízmennyiséget és sterilizálási időt.
- A sterilizálási idő letelte után hagyja kb. 2 percig lehűlni a készüléket, mielőtt óvatosan kivenné a mikrohullámú sütőből. A sterilizáló még mindig forró – fennáll a megégés veszélye.
- Ne fogja meg csupasz kézzel a forró részeket.
- Ne sterilizáljon elektronikus vagy fémes tárgyakat.
- A készüléknek nem szabad hozzáérnie forró felületekhez vagy éles tárgyakhoz.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készüléken és tartozékain nincsenek látható károsodások!
- Ne használjon olyan kiegészítő alkatrészeket, amelyeket a gyártó nem javasol, ill. tartozékként nem ajánl.

### Általános tudnivalók

Amennyiben készülékeink használatával kapcsolatban kérdései merülnének fel, kérjük, forduljon az értékesítőhöz vagy ügyfélszolgálatunkhoz.

## 4. A készülék ismertetése

- 1 Fedél
- 2 Sterilizáló tartály
- 3 Csatok
- 4 Üvegtartó rács
- 5 Fogó
- 6 Mérőpohár



## 5. Üzembe helyezés

Sterilizálja a készüléket az első használatba vétele előtt.

- Tisztítsa meg a sterilizálandó részeket enyhe oldószeres vízben vagy mosogatógépben. Szedje szét az összerakott részeket.
- Mérjen ki **100 ml** vizet a mérőpohárral, és töltsse be a sterilizálóba.
- Tegye be az üvegtartó rácsot a sterilizáló tartályába.

- Tegye be az alaposan megtisztított részeket a sterilizálóba, és töltsse fel vízzel annyira, hogy az összes felületet elérhesse a vízgőz. Állítsa fejjel lefelé az üvegeket az üvegtartó rácsra.
- Tegye fel a fedelet a sterilizáló tartályra, és zárja le az oldalt található csatokkal.
- Tegye be a sterilizálót a tiszta és száraz mikrohullámú sütőbe, és állítsa a közepére.
- Állítsa be a teljesítményt (Watt) és a sterilizálási időt a következő táblázatból:

Watt	Sterilizálási idő
500 – 1100 W	5 perc

- A sterilizálási idő letelte után hagyja kb. 2 percig lehűlni a sterilizálót, mielőtt ÓVATOSAN kivenné a mikrohullámú sütőből.
- Nyissa ki a sterilizálót, és a fogó segítségével vegye ki a steril részeket.
- Minden sterilizálás után öntse ki a maradék vizet, és egy kendővel törölje szárazra a készülék részeit.
- Ne használjon túl kevés vizet, mert ezzel károsíthatja a mikrohullámú gőzsterilizálót.

## 6. Ápolás és tárolás

A készülék élettartama a gondos kezelésétől függ.



### FIGYELEM

- Sohase használja víz nélkül a készüléket.
- Felforralt vagy szűrt vizet használjon.
- Kizárólag nedves kendőt használjon a készülék tisztításához.
- Ne használjon súrolószert vagy más tisztítószert.
- A készülék alkalmas mosogatógépben való mosáshoz.

Ecettel vagy citromsavval tisztítsa meg a vízkőtől a készüléket. Keverjen össze 50 ml háztartási ecetet 100 ml hideg vízzel vagy egy csomag citromsavat 200 ml hideg vízzel, és öntse be ezt az oldatot a készülékbe. Hagyja, hogy az oldat kifejtsa a hatását, amíg fel nem oldja a vízkőlerakódásokat. Öntse ki a folyadékot, öblítse át alaposan a készüléket, majd törölje szárazra egy kendővel. Nagyjából négyhetente tisztítsa meg a vízkőtől a készüléket.

## 7. Hulladékkezelés

A hulladékkezelés során használja országa erre megfelelő gyűjtőhelyeit. Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat!

Esetleges további kérdéseivel kérjük, forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



## عزيمتي العميلة عزيزي العميل،

إنه لمن دواعي سرورنا أن يقع اختياركم على منتج من تشكيلة منتجاتنا. يعد اسمنا رمزاً لمنتجات فائقة الجودة عالية القيمة تخضع لاختبارات قاسية وشاملة، وهذه المنتجات تغطي العديد من المجالات مثل الحرارة والوزن وضغط الدم ودرجة حرارة الجسم والنبض والمعالجة البسيطة والتدليك والهواء. يرجى قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية، واحرص على حفظه لغرض الاستخدام اللاحق مع ضرورة تسليمه للمستخدمين الآخرين وكذلك مراعاة الإرشادات الواردة به.

مع أطيب تمنياتنا

فريق شركة بويرر

## حجم التجهيزات الموردة

- جهاز تعقيم بالبخار عامل بموجات المايكروويف
- قاعدة تثبيت الزجاجات وكماشة المسك
- كوب مدرج 120 مليلتر
- دليل الاستعمال هذا

## شرح الرموز

تُستخدم الرموز التالية في دليل الاستعمال أو على لوحة الصنع.

 **تحذير** إرشاد تحذيري يشير إلى أخطار الإصابة أو إلى أخطار تهدد صحتك.

 **تنبيه** إرشاد للسلامة يشير إلى إمكانية حدوث أضرار بالجهاز/الملحقات التكميلية.

 **إرشاد** إشارة إلى معلومات مهمة.

## 1. التعرف على الجهاز

### وظائف جهاز التعقيم بالبخار العامل بموجات المايكروويف

باستخدام هذا الجهاز يمكنك تعقيم الأدوات التي تستخدمها لإطعام طفلك وكذلك الألعاب الصغيرة التي يمكن غليها حسب تعليمات الجهة الصانعة لها، وذلك لضمان القضاء على البكتيريا الضارة بشكل تام. الجهاز مناسب لجميع زجاجات الأطفال المتوافرة في الأسواق.

## 2. الاستعمال المطابق للتعليمات

استخدم الجهاز لتعقيم زجاجات الأطفال والأجزاء الصغيرة فقط.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط، كما أنه غير مناسب للاستخدام في الأغراض الطبية والتجارية.

أية طريقة غير سليمة في استخدام الجهاز قد تشكل خطورة.

هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يمكنهم استخدام الجهاز لأسباب تتعلق بقدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نتيجة لانعدام الخبرة و/أو المعرفة الخاصة بكيفية استعمال الجهاز، ولذلك فإنه لا يجوز لهم استعمال الجهاز إلا تحت إشراف ومراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم أو من خلال تلقينهم تعليمات وإرشادات حول كيفية استعمال الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال حتى يتم التأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

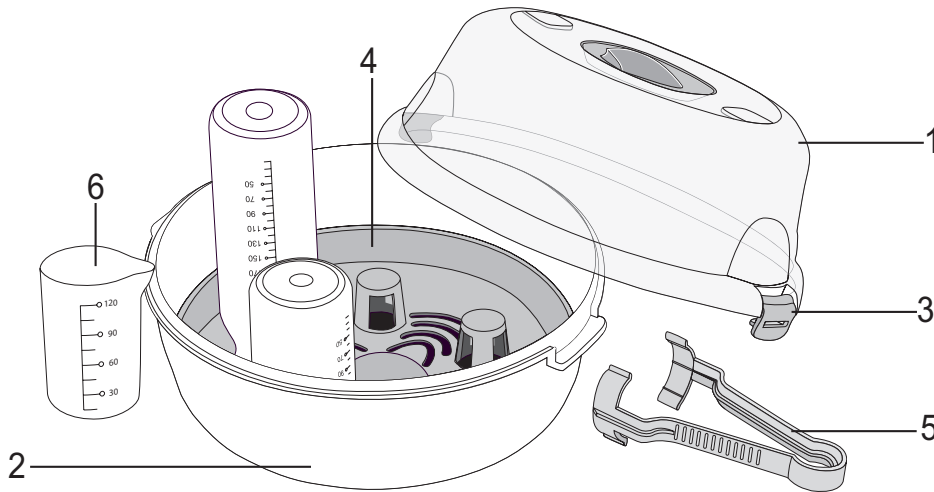
## 3. إرشادات السلامة

### تحذير

- أبعد الأطفال عن مواد التغليف. وإلا ينشأ خطر الاختناق.
- لا تستخدم وظيفة موجات المايكروويف "التحميص".
- انتبه لكمية الماء وفترة التعقيم اللازمة.
- بعد انقضاء فترة التعقيم، اترك الجهاز يبرد لمدة دقيقتين تقريباً قبل إخراجها من المايكروويف. فجهاز التعقيم يظل ساخناً لبعض الوقت - ويكون هناك خطر من الإصابة بحروق.
- لا تمسك أية أجزاء ساخنة باليد المجردة.
- لا تقم بتعقيم أدوات إلكترونية أو معدنية.
- لا يجوز أن يلامس الجهاز أسطح ساخنة أو أشياء حادة الحواف.
- تأكد قبل الاستعمال من عدم وجود أية أضرار ظاهرة بالجهاز أو الملحقات التكميلية.
- لا تستخدم أية أجزاء إضافية لم تنصح الشركة المنتجة باستخدامها أو لم يتم تقديمها كملحقات تكميلية.

إذا كانت لديك استفسارات حول استخدام الجهاز الخاص بنا، من فضلك توجه إلى الموزع الذي تتعامل معه أو إلى مركز خدمة العملاء.

#### 4. وصف الجهاز



- 1 غطاء
- 2 وعاء التعقيم
- 3 مشبك
- 4 قاعدة تثبيت الزجاجات
- 5 كمامة المسك
- 6 الكوب المدرج

#### 5. التشغيل

- قم بتعقيم الجهاز قبل استخدامه لأول مرة.
- قم بتنظيف الأجزاء المراد تعقيمها في محلول شطف مخفف أو في غسالة أطباق. قم بتفكيك الأجزاء المركبة مع بعضها.
- املاً **100 مليلتر** بالكوب المدرج ثم ضعها في جهاز التعقيم.
- ضع قاعدة تثبيت الزجاجات في وعاء التعقيم.
- ضع الأجزاء المنظفة جيداً في جهاز التعقيم ثم املاه بحيث يمكن لبخار الماء أن يصل إلى جميع الأسطح. ضع الزجاجات في قاعدة تثبيت الزجاجات بحيث تكون رؤوسها لأعلى.
- ضع الغطاء على وعاء التعقيم ثم أغلقه من خلال المشابك المركبة على الجوانب.
- ضع جهاز التعقيم في منتصف الميكروويف الجاف التنظيف.
- اضبط القدرة الكهربائية بالواط وفترة التعقيم حسب الجدول التالي:

واط	فترة التعقيم
500 – 1100 واط	5 دقائق

- بعد عملية التعقيم اترك جهاز التعقيم يبرد لمدة دقيقتين قبل أن تخرجه بحرص من الميكروويف.
- افتح جهاز التعقيم وأخرج الأجزاء المعقمة عن طريق كمامة المسك.
- قم بإزالة الماء المتبقي بعد كل عملية تعقيم وجفف الأجزاء باستخدام منديل.
- لا تستخدم كمية ماء أقل من اللازم لأن ذلك قد يلحق الضرر بجهاز التعقيم بالبخار العامل بموجات المايكروويف.

#### 6. العناية بالجهاز وتخزينه

العمر الافتراضي للجهاز يرتبط بالتعامل معه بعناية:



تنبيه

- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء أبداً.
- استخدم ماءً مغلياً أو مفلتراً.
- استخدم منديلاً مبللاً فقط لتنظيف الجهاز.
- لا تستخدم مواد خادشة أو منظفات أخرى.
- الجهاز مناسب للغسل في غسالة الأطباق.

قم بإزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز باستخدام خل أو عصير ليمون. اخلط 50 مليلتر من الخل المنزلي مع 100 مليلتر من الماء البارد أو اخلط كمية من عصير الليمون مع 200 مليلتر من الماء البارد ثم صب المحلول في الجهاز. اترك المحلول حتى يظهر مفعوله إلى أن تذوب الترسبات الجيرية. قم بتفريغ السائل واشطف الجهاز جيداً ثم قم بتجفيفه بعد ذلك باستخدام منديل. قم بإزالة الترسبات الجيرية عن الجهاز كل أربعة أسابيع تقريباً.

#### 7. التخلص من الجهاز

ويمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. احرص على اتباع التعليمات واللوائح المحلية للتخلص من المواد. في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

